

КАРТА ДИСЦИПЛІНИ (СИЛАБУС)

1) НАЗВА ДИСЦИПЛІНИ: ІНОЗЕМНА МОВА	2) Шифр за ОНП: ОК. 01
3) Карта дисципліни дійсна протягом навчального року: 2020/2021	
4) Освітній рівень: третій рівень вищої освіти (доктор філософії)	
5) Форма навчання: денна, заочна	
6) Галузь знань: 10 «ПРИРОДНИЧІ НАУКИ»	
7) Спеціальність: 101 «ЕКОЛОГІЯ»	
8) Компонента спеціальності: обов'язкові	
9) Семестр: II	
10) Цикл дисципліни: обов'язков компонени ОНП	
11) Викладач (розробник карти): к.п.н., проф. Петрова Т.І.	
12) Мова навчання: англійська	
13) Необхідні ввідні дисципліни: (що треба вивчити, щоб слухати цей курс) «Ділова іноземна мова», «Фахова іноземна мова».	
14) Мета курсу: є вдосконалення мовленнєвих компетенцій в рамках науково-дослідної діяльності, а саме розпізнавання наукового стилю англійської мови, знання його характерних особливостей та способів перекладу, навичок аналізу, перекладу та анотування оригінальних науково-технічних статей та інших матеріалів за спеціальністю, засвоєння фахової термінологічної лексики.	

15) Результати навчання:

№	Програмний результат навчання	Метод перевірки навчального ефекту	Форма проведення занять	Посилання на програмні компетентності
1.	ПР02 Демонструвати володіння загальнонауковими концепціями сучасного природознавства.	Обговорення під час занять, тематичне дослідження, контрольна робота	Практичні заняття	ІК ЗК01 ЗК03 ЗК04 ЗК05 ЗК07 ЗК08 ЗК09 ФК01 ФК02 ФК03 ФК04
2.	ПР03 Спланувати та реалізувати на практиці оригінальне самостійне наукове дослідження, яке характеризується новизною, теоретичною і практичною цінністю та сприяє розв'язанню значущих проблем екології, охорони довкілля та збалансованого природокористування.	Обговорення під час занять, тематичне дослідження, контрольна робота	Практичні заняття	ІК ЗК01 ЗК03 ЗК04 ЗК05 ЗК07 ЗК08 ЗК09 ФК01 ФК02 ФК03 ФК04

3.	ПР05 Самостійно розробляти інноваційні комплексні наукові проекти в галузі екології, охорони довкілля та оптимізації природокористування.	Обговорення під час занять, тематичне дослідження, контрольна робота	Практичні заняття	ІК ЗК01 ЗК03 ЗК04 ЗК05 ЗК07 ЗК08 ЗК09 ФК01 ФК02 ФК03 ФК04
4.	ПР07 Самостійно використовувати сучасне обладнання для проведення наукових досліджень у сфері екології, охорони довкілля та збалансованого природокористування.	Обговорення під час занять, тематичне дослідження, контрольна робота	Практичні заняття	ІК ЗК01 ЗК03 ЗК04 ЗК05 ЗК07 ЗК08 ЗК09 ФК01 ФК02 ФК03 ФК04
5.	ПР08 Спілкуватися, у тому числі іноземною мовою, в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою та громадськістю в галузі екології, охорони довкілля та оптимізації природокористування.	Обговорення під час занять, тематичне дослідження, контрольна робота	Практичні заняття	ІК ЗК01 ЗК03 ЗК04 ЗК05 ЗК07 ЗК08 ЗК09 ФК01 ФК02 ФК03 ФК04

16) Форми занять та їх тривалість (кількість годин)

Лекція	Практичне заняття	Лабораторні заняття	Курсовий проект/ курслова робота РГР/Контрольна робота	Самостійні робота здобувача
	80		Контрольна робота	100

Зміст: (окремо для кожної форми занять – Л/Пр/Лаб/ КР/СРС)

Лекції-лекційні заняття відсутні

Практичне:

Тема 1. Переклад як інструмент подолання мовних бар'єрів. Мовознавство і перекладознавство. Науково-технічний переклад як окрема дисципліна.

Тема 2. Функціональні стилі літературної мови. Науковий стиль мови. Науково-технічна література.

Тема 3. Термін як основа наукового стилю. Науково-технічна термінологія.

Тема 4. Лексичні та граматичні особливості науково-технічних текстів.

Тема 5. Мова науки і обмін інформацією.

Тема 6. Професійна мова з екології.

Лабораторне – лабораторні заняття відсутні

Курсовий проект/курслова робота/РГР/Контрольна робота:

1. Огляд часових форм груп Simple, Continuous, Perfect.
2. Present Perfect vs Past Simple.
3. Активний і пасивний стани.
4. Неособові форми дієслова: інфінітив, герундій, дієприкметник I.
5. Умовні речення.

Самостійна робота здобувача:

1. Теорія та практика науково-технічного перекладу.
2. Види науково-технічних текстів.

3. Засоби перекладу термінології: транслітерація, калькування, описовий переклад.
 4. Лексичні та граматичні трансформації під час перекладу (на матеріалі загальнотехнічної та галузевої термінології). Приклади.
 5. Жанрові і стилістичні розбіжності у мові оригіналу і мові перекладу.

17) Іспит: с.**18) Основна література:**

1. Англійська мова. Науково-технічний переклад: конспект лекцій / Укл. О. В. Паніна. – Київ: КНУБА, 2018. - 132 с.
2. Ільченко О.М. Англійська для науковців. The Language of Science: Підручник / Видання друге, доопрацьоване. - К: Наук, думка, 2010. - 288 с.
https://chtyvo.org.ua/authors/Ilchenko_Olha/Anhliiska_dlia_naukovtsiv_The_Language_of_Science/
3. Ігнатюк О.Г., Сисоєва В.О. Англійська мова для екологів ./ Навчальний посібник - Івано-Франківськ, 2005 – 79 с.
4. <http://194.44.112.13/chytalna/530/index.html#p=1>
5. Карабан В.І. Переклад англійської і наукової літератури. / Вінниця, Нова книга, 2004 – 576 с.
http://pdf.lib.vntu.edu.ua/books/Karaban_2004_576.pdf
6. Прадівляний, М. Г. П68 Англійська мова для студентів-екологів. Частина 1 : навчальний посібник / М. Г. Прадівляний, О. Е. Марченко, А. А. Слободянюк. – Вінниця : ВНТУ, 2016. – 60 с.
7. <https://ir.lib.vntu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/23651/51113.pdf?sequence=2&isAllowed=y>
8. Hewings Martin, Advanced Grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English, Third edition, Cambridge University Press, 2013.

19) Додаткова література:

1. Eco-friendly English: вчимо актуальну англійську лексику
<https://yappicorp.com.ua/ua/posts/read/eco-friendly-english-aktualnaya-leksika>
2. [http://library.uniteddiversity.coop/Ecological_Building-Guidebook_for_Sustainable_Architecture.pdf](http://library.uniteddiversity.coop/Ecological_Building/Green_Building-Guidebook_for_Sustainable_Architecture.pdf)
3. https://www.dropbox.com/s/ou4g02mdmos8krz/Tasks_Master_Arch_11semester.doc?dl=0
4. www.mdpi.com/journal/buildings/
5. Освітній сайт Київського національного університету будівництва і архітектури: <http://org2.knuba.edu.ua>.
6. Бібліотека КНУБА. URL : <http://library.knuba.edu.ua/>.

20) Робоче навантаження здобувача, необхідне для досягнення результатів навчання

№	Форма занять	Кількість годин аудиторні/ СРС
1.	Лекція	-
2.	Практичне заняття	80/40
3.	Лабораторні заняття	-
4.	КП/КР/РГР/ Контр.роб.	1 Контрольна робота/12
5.	Форма контролю	іспит /6
	Всього годин	80/100

21) Сума всіх годин:

180

22) Загальна кількість кредитів ECTS

6,0

23) Кількість годин (кредитів ECTS) аудиторного навантаження:

80 (2,67)

24) Кількість необхідних годин (кредитів ECTS) СРС для забезпечення аудиторного навантаження:

58 (1,93)

25) Кількість годин (кредитів ECTS) СРС, забезпечених навчальним планом:

100 (3,33)

26) Розробник силабусу: к.п.н., проф. Петрова Т.І.**Затверджено:**

Протокол №10 від 24.06.20



(дата і підпис розробника)



(підпис завідувача кафедри)